

## ਸੈਂਟਾ ਕਲਾਰਾ ਕਾਊਂਟੀ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ ਮਦਦ ਸੰਬੰਧੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੂਚਨਾ

### ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਘਰੋਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵੇਲੇ

ਤੁਸੀਂ ਚੋਣਾਂ ਦੇ ਦਿਨ, 3 ਨਵੰਬਰ 2020, ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਚੋਣਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਰਪੂਰ ਸਮੱਗਰੀ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਮੁਫਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਸਮੱਗਰੀ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ <https://voterstatus.sos.ca.gov> ਉੱਤੇ ਜਾ ਕੇ ਆਪਣੀ ਵੋਟਰ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਨੂੰ ਅੱਪਡੇਟ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਖੋ ਤਾਂ ਕਿ ਕਾਊਂਟੀ ਦੇ ਮੁੱਖ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਤੱਕ ਤੁਹਾਡੀ ਬੇਨਤੀ ਪਹੁੰਚ ਸਕੇ। ਤੁਸੀਂ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨੂੰ 866-430-8683 ਉੱਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਵੀ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਸਮੱਗਰੀ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ (ਨਮੂਨਾ) ਬੈਲੱਟ (ਮਤਦਾਨ ਪੱਤਰ) ਮੰਗਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚਲੇ ਅਸਲੀ ਬੈਲੱਟ ਦਾ ਤਰਜਮਾ (ਅਨੁਵਾਦ) ਹੋਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦਾ ਬੈਲੱਟ ਭਰਨਾ ਸੌਖਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਜੀ ਕਿ ਇਸ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ ਬੈਲੱਟ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਨਮੂਨੇ ਵਜੋਂ ਵਰਤ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਇਸ ਉੱਤੇ ਵੋਟ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੇ। ਜੇ ਇਹ ਸਮੱਗਰੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨਾ ਤੁਹਾਡਾ ਹੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਊਂਟੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਦੇਵੇਗੀ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ, ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਨਪਸੰਦ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਚੋਣ ਸਮੱਗਰੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਊਂਟੀ ਮੁੱਖ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਦੁਬਾਰਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜੀ।

### ਵੋਟਿੰਗ ਕੇਂਦਰ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਸਮੇਂ

ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੋਟ ਕੇਂਦਰ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵੇਲੇ ਤੁਸੀਂ ਜੁਬਾਨੀ ਮਦਦ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵੇਲੇ **ਤੁਸੀਂ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ 2 ਲੋਕ ਮਦਦ ਲਈ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲਿਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।** ਇਹ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ ਜਾਂ ਯੂਨੀਅਨ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਨਹੀਂ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ। ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ ਕਿ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਦੋਸਤ-ਮਿੱਤਰ ਨੂੰ ਲਿਜਾ ਸਕੋ।

ਅਗਰ ਤੁਹਾਡੇ ਵੋਟਿੰਗ ਸੈਂਟਰ ਜਾਂ ਮਤਦਾਨ ਕੇਂਦਰ ਵਿਖੇ ਮੌਜੂਦ **ਕੋਈ ਕਰਮਚਾਰੀ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕੋਈ ਸਟਿੱਕਰ ਜਾਂ ਰੀਬਨ ਪਹਿਨਿਆ ਹੋਵੇਗਾ** ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਉਹ ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ।

ਜਿਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਰਜਿਸਟਰਡ ਵੋਟਰ ਹੋ, ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਮਤਦਾਨ ਕੇਂਦਰ (ਵੋਟਿੰਗ ਸੈਂਟਰ) ਵਿਖੇ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ ਬੈਲੱਟ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਤਾਂ **ਤੁਸੀਂ ਵੋਟਿੰਗ ਸੈਂਟਰ ਵਿੱਚ ਖੁਦ ਜਾ ਕੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵੇਲੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਤਰਜਮਾ ਕੀਤੇ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ ਬੈਲੱਟ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।** ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਜੀ ਕਿ ਇਸ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ ਬੈਲੱਟ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਨਮੂਨੇ ਵਜੋਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦਾ ਅਸਲੀ ਬੈਲੱਟ ਪੇਪਰ ਭਰਨ ਲਈ ਵਰਤ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵੋਟਿੰਗ ਸੈਂਟਰ ਵਿਖੇ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ ਬੈਲੱਟ ਮਿਲ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਨਿਕਲ (ਕਾਪੀਆਂ) ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਵਿਧਾ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ਤਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਵੋਟਿੰਗ ਵੇਲੇ ਬੁਝ ਵਿੱਚ ਵਰਤ ਸਕੋ। ਉੱਥੇ ਮੌਜੂਦ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀ ਫੈਕਸੀਮਾਈਲ ਬੈਲੱਟ ਦੇਣ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰੋ ਜੀ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੋਟਿੰਗ ਵੇਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸੈਂਟਾ ਕਲਾਰਾ ਕਾਊਂਟੀ ਦੇ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨਾਲ 866-430-8683 ਉੱਤੇ ਜਾਂ 888-274-8683 ਉੱਤੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜੀ।